

LE PASSIF DES TEMPS SIMPLES

A. OBSERVONS...

En latin, la formation du passif des **temps simples** (présent, imparfait, futur simple) ne diffère pas énormément de la formation active. En effet, seules les désinences personnelles doivent être modifiées, la règle de formation reste identique.

Pour chaque forme verbale à la voix passive, émetts une hypothèse sur la règle de formation de la voix passive pour chacun des trois temps simples de l'indicatif.

- 1) *Nominis et famae quondam fulgore trahebar.* (OVIDE, *Tristia* V, 12, 39)
J'étais jadis attiré par l'éclat d'un nom et d'une réputation.
- 2) *Tu, puer, ante omnes ; solus formosior ille cui daberis.* (STACE, *Silvae* III, 4, 44-45)
Toi, enfant, [le plus beau] de tous ; celui à qui tu seras donné est le seul plus beau [que toi].
- 3) *Nam sol umbraculis facile depellitur.* (COLUMELLE, *De re rustica* III, 19, 3)
En effet, le soleil est facilement chassé par des ombres.
- 4) *Castra relinquerem ? At obsidebamur.* (CICÉRON, *Rhetorica ad Herennium* IV, 33)
Aurais-je laissé le camp ? Mais nous étions assiégés.
- 5) *Ab equo Troiano numquam me consule opprimemini.* (CICÉRON, *Pro Murena*, 79)
Moi consul, vous ne serez jamais opprimés par ce cheval troyen.
- 6) *Post hunc tradentur tubera, si ver tunc erit.* (JUVÉNAL, *Saturae* V, 20)
Après cela, les truffes seront livrées, si c'est alors le printemps.

Forme verbale	Traduction	Temps	Règle de formation
trahebar			

Quelle différence y a-t-il entre la formation de la voix active et celle de la voix passive ?

.....

Comment traduit-on une voix passive au présent en français ?

.....

En français, comment fait-on la différence entre les trois temps simple de l'indicatif lorsqu'ils sont à la voix passive ?

.....

B. LA VOIX PASSIVE

En latin, la formation du passif des **temps simples** (présent, imparfait, futur simple) ne diffère pas énormément de la formation active. En effet, seules les désinences personnelles doivent être modifiées, la règle de formation reste identique.

	Désinences actives		Désinences passives	
1PS	-o	-m		
2PS	-s			
3PS	-t			
1PP	-mus			
2PP	-tis			
3PP	-nt			

A connaître

par coeur

Il existe néanmoins deux exceptions à cette règle, car un « i » bref devant la lettre « r » devient « e » :

1°) à l'indicatif **présent**, pour les verbes des 3^e et 4^e conjugaisons bis, 2^e pers. sg :

Ex : La forme correcte est « **leg-e-ris** » et non « **leg-i-ris** » ; « **cap-e-ris** » et non « **capi-ris** »



2°) à l'indicatif **futur simple**, pour les verbes des 1^e et 2^e conjugaisons, 2^e pers. sg :

Ex : La forme correcte est « **ama-b-e-ris** » et non « **ama-b-i-ris** » ; « **mone-b-e-ris** » et non « **mone-b-i-ris** »

C. LE COMPLÉMENT D'AGENT

Il existe deux types de compléments d'agent en latin : animé et inanimé, selon que le complément soit un être vivant ou plutôt un objet, une chose.

Complément d'agent animé :

a(b) + ablatif

Ex : *Caesar ab suo filio necatur.*

→

Complément d'agent inanimé :

ablatif seul

Ex : *Caesar gladio necatur.*

→



En pratique, dès que tu repères un passif dans une phrase, tu dois être particulièrement attentif et vérifier s'il n'y a pas un ablatif dans la phrase. Si c'est le cas, il est peut-être complément d'agent et donc être traduit avec la préposition « par » !

EXERÇONS-NOUS

A. ASSIMILER LE VOCABULAIRE

1. Retrouve le mot latin qui a la même racine que chaque mot français donné.

luminaire	dévaster	réfractaire
émotion	littoral	altitude
intérimaire	pluralité	version
dénigrer	solvable	ignifugé
ténébreux	relater	obstacle
accession	accéder	levier
exciter	versatile	trémoussement
sulfureux	ruiner	Nigéria
latitude	subit	incinérer
solvant	densité	incident
aversion	occasion	sulfure
ruines	illuminé	naval
reluquer	émouvoir	déodorant
lapidaire	nocturne	facétie
relation	navigation	lumineux
fraction	intérim	accès
trémolo	nègre	résolvons
cas	dilapider	émotif
altier	fulgurant	pluriel
cinéraire	excitation	référer
navette	détecter	noctambule
protection	incendiaire	

2. Complète les définitions ou les phrases suivantes en reprenant, dans le vocabulaire latin, le sens correct du mot correspondant.

Mais que tu es *versatile* ! Tu d'humeur d'une seconde à l'autre !

Mon frère est un vrai *noctambule*, il sort chaque soir toute la

Tu dois en *référer* au juge immédiatement, tu dois lui ce que tu sais !

Le tango est une danse *sulfureuse*, aussi chaude que le

Cette chanteuse a un drôle de *trémolo* dans la voix, on dirait qu'elle

B. ASSIMILER LA GRAMMAIRE

1. Les verbes suivants ont été conjugués à la 1PS d'un temps simple. En changeant les désinences, complète les cinq personnes manquantes.

indicabar

audiar

studeor

paror



2. Même exercice, mais oralement cette fois-ci !

trador

inveniebar

mutabor

vendebar

doceor

3. Indique à l'aide de croix le mode, le temps, la personne et la voix des formes suivantes. Pour les participes et les infinitifs, tu ne dois bien sûr pas donner de numéro pour la personne.

	Mode				Temps						Personne					Voix		
	Ind.	Inf.	Imp.	Part.	Prés.	Impft	Fut. S	Pft	PQP	Fut. A	1	2	3	Sg	Pl	Actif	Passif	
<i>obsideor</i>																		
<i>videbaris</i>																		
<i>conditur</i>																		
<i>missum</i>																		
<i>audivimus</i>																		
<i>accedemur</i>																		
<i>dicentum</i>																		
<i>regnabimini</i>																		
<i>posse</i>																		
<i>veniet</i>																		



4. Traduis uniquement les formes qui étaient à la voix passive d'un indicatif dans l'exercice précédent.

Lorsque tu traduis une forme passive, n'oublie pas que, en français, le passif est caractérisé par l'emploi de l'auxiliaire « être ».

Il faut donc commencer par identifier le temps, mettre le verbe « être » à ce temps et ajouter ensuite le participe passé du verbe conjugué.

Ex : *amabar*

Le verbe est à l'imparfait (*ba*), il faut donc conjuguer le verbe « être » à l'imparfait :

→ « j'étais »

Le verbe « *amo, are* » signifie « aimer », j'ajoute donc le participe passé : « aimé ».

→ « j'étais aimé »



5. Traduis les formes suivantes

a) *accedor*

f) *edicunt*

k) *parcimini*

p) *depellis*

b) *incidentur*

g) *interrogabar*

l) *sentimus*

q) *cole*

c) *regnabis*

h) *describemur*

m) *servaverit*

r) *ostendis*

d) *legebam*

i) *capio*

n) *obsecrabamus*

s) *trahor*

e) *ponitur*

j) *vivete*

o) *inhibebimus*

t) *aspexistis*



6. Dans les phrases suivantes, souligne le complément d'agent, s'il y a lieu.

a) *Militis vulnus ingens ab furiis datur.*

b) *Patruus hoc gladio parcebatur.*

c) *Cupidine hominum Neptuni regnum invaditur.*

d) *A magistris interim scribentur.*

e) *Vox pulchra puellae ab isto homine audiebatur.*



7. Traduis les phrases suivantes.

- a) *Illa misera uxor gladio feritur.*
- b) *Dei simul a liberis circa templum orabantur.*
- c) *In theatro multitudo convenietur.*
- d) *Puer virgoque in regione Romana ab parentibus mittentur.*
- e) *A militibus post urbis portas inhihebatis.*

8. Version non vue

Le poème suivant, bien qu'il soit particulièrement court, est l'un des plus célèbres poèmes d'amour de l'Antiquité.

*Odi et amo. Quare id faciam fortasse requiris ?
Nescio, sed fieri sentio et excrucior.*

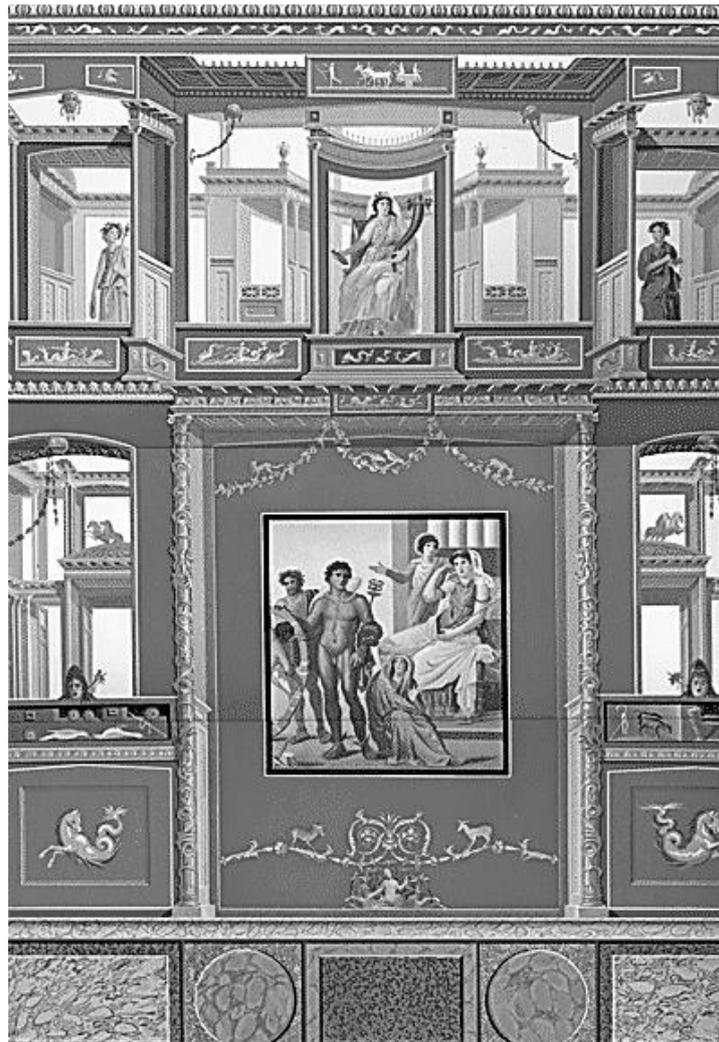
CATULLE, *Carmina* LXXXV.

Vocabulaire

amo, are : aimer
excrucio, are : torturer
faciam (subj. prés. 1PS A)

fio, fieri, factus sum : arriver
fortasse : peut-être
nescio, ire, ivi, itum : ignorer

odi, odisse : haïr
quare : pourquoi



Reconstitution d'un mur peint en trompe-l'œil de la maison des Vetti à Pompéi